

## THÔNG BÁO HÀNG HẢI

### Về đặc tính hoạt động của Đèn báo cảng Hòn Dăm trên vùng biển Phú Quốc tỉnh Kiên Giang.

#### KGG - TG - C- 03 - 2014

Vùng biển: Tỉnh Kiên Giang.  
Tên luồng: Luồng hàng hải An Thới.  
Tên báo hiệu: Đèn báo cảng Hòn Dăm.

Căn cứ Hồ sơ hoàn công Dự án Đầu tư xây dựng Cảng An Thới – Phú Quốc của Ban Quản lý dự án hàng hải III,

Thừa ủy quyền của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải, Tổng công ty Bảo đảm an toàn hàng hải miền Nam thông báo thông báo đặc tính hoạt động của Đèn báo cảng Hòn Dăm với các như sau:

- Vị trí: Đảo Hòn Dăm - Xã An Thới - Huyện Phú Quốc - Tỉnh Kiên Giang.
- Tọa độ địa lý:

Hệ VN-2000		Hệ WGS-84		Hệ HN-72	
Vĩ độ (N)	Kinh độ (E)	Vĩ độ (N)	Kinh độ (E)	Vĩ độ (N)	Kinh độ (E)
10 <sup>00</sup> ’08’’5	104 <sup>01</sup> ’54’’5	10 <sup>00</sup> ’04’’8	104 <sup>02</sup> ’01’’0	10 <sup>00</sup> ’06’’1	104 <sup>01</sup> ’59’’5

- Tác dụng: Đèn báo cảng, hướng dẫn cho tàu thuyền định hướng vào cảng An Thới – Huyện Phú Quốc – Tỉnh Kiên Giang.

#### 1. Báo hiệu thị giác

a. Đặc tính nhận biết ban ngày

- Hình dạng: Hình trụ.
- Màu sắc: Toàn thân màu trắng.
- Dấu hiệu đỉnh: Hình chóp nón.
- Chiều cao toàn bộ: 25m, tính đến Mực nước số 0 Hải đồ.
- Chiều cao công trình: 21,7m, tính đến mặt đất.
- Chiều rộng trung bình: 2,7m.
- Tầm nhìn địa lý: 10 hải lý.

b. Đặc tính ánh sáng ban đêm.



- Đặc tính ánh sáng: Ánh sáng trắng, chớp nhóm 2 chu kỳ 10s.
- Phạm vi chiếu sáng:  $360^0$ .
- Chiều cao tâm sáng: 22,7m, tính đến Mực nước số 0 Hải đồ.
- Tầm hiệu lực ánh sáng: 10 hải lý.

**Ghi chú:** Tọa độ trên Hệ tọa độ Nhà nước HN-72 do Ban Quản lý dự án hàng hải III cung cấp./.

**Nơi nhận:**

- Bộ GTVT;
- Cục Hàng hải Việt Nam;
- Cty TNHH MTV Thông tin điện tử Hàng hải;
- Lãnh đạo Tổng Cty ĐATHH miền Nam;
- Website [www.vms-south.vn](http://www.vms-south.vn), P.KTKH, KT;
- Lưu: VT-VP, ATHH<sub>Lộc</sub>;



KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Trần Đức Thi

**Danh sách nơi nhận kèm theo.**

- 1 Bộ Tư lệnh Hải quân
- 2 Cục khai thác và bảo vệ nguồn lợi thủy sản
- 3 Cục Đường thủy nội địa Việt Nam
- 4 Chi Cục Đường thủy nội địa phía Nam
- 5 Cục Cảnh sát biển
- 6 Tập đoàn Dầu khí Việt Nam
  - XNLD Dầu khí Vietsovpetro (VSP)
  - Tổng Cty Dịch vụ Kỹ thuật Dầu khí (PTSC)
  - Tổng Cty Thăm dò khai thác Dầu khí (PVEP)
  - Tổng Cty Vận tải Dầu khí (PVTrans)
  - Cty CP Vận tải SP Khí quốc tế (Gas shipping)
- 7 Tập đoàn Xăng dầu Việt Nam
- 8 Tổng Cty Hàng hải Việt Nam
- 9 Hiệp hội Cảng biển Việt Nam
- 10 Đại lý Hàng hải Sài Gòn (Vosa Sài Gòn)
- 11 Đài tiếng nói nhân dân Tp.Hồ Chí Minh
- 12 Đài Duyên hải Tp. Cần Thơ
- 13 Công ty Vận tải biển VN (VOSCO)
- 14 Công ty Vận tải biển III (VINASHIP)
- 15 Cty Vận tải và thuê tàu biển VN (Vitranchart)
- 16 Cty Vận tải xăng dầu đường biển
- 17 Cty Vận tải Thủy Bắc
- 18 Cty VT và cung ứng xăng dầu đường thủy I
- 19 Cty Vận tải biển Sài Gòn
- 20 Trường Cao đẳng nghề Hàng hải TP.HCM
- 21 Trường Đại học GTVT TP.HCM
- 22 Cty Bảo đảm an toàn hàng hải Tây Nam Bộ
- 23 XN Khảo sát hàng hải miền Nam
- 24 Cảng vụ Hàng hải Kiên Giang
- 25 Cty TNHH MTV Hoa tiêu hàng hải KV V
- 26 XN Tàu dịch vụ dầu khí
- 27 XN Liên doanh dầu khí Việt Xô
- 28 XN Trục Vớt Cứu Hộ Vận Tải I
- 29 Sở NN&PTNN tỉnh Kiên Giang
- 30 Sở GTVT tỉnh Kiên Giang

ĐƠN VỊ ĐĂNG KÍ NHẬN TBHH:

- 31 Công ty Phương Nam – Bộ Quốc Phòng



(Unofficial Translation)

## NOTICE TO MARINER

### The characteristics of Hon Dam Light house on sea of Phu Quoc district - Kien Giang province

**KGG - TG – C- 03 - 2014**

- Territorial water: Kien Giang province.
- Channel's name: An Thoi.
- Light house's name: Hon Dam.

On behalf of Ministry of Transport, Southern Vietnam Maritime Safety Corporation notifies that: The characteristics of Light house Hon Dam on sea of Phu Quoc district - Kien Giang province as follows:

- As-built position: Hon Dam island – An Thoi commune – Phu Quoc district – Kien Giang province.
- The coordinates:

VN- 2000 Co-ordinate system		WGS-84 Co-ordinate system		HN-72 Co-ordinate system	
Lat (N)	Long (E)	Lat (N)	Long (E)	Lat (N)	Long (E)
10 <sup>0</sup> 00'08"5	104 <sup>0</sup> 01'54"5	10 <sup>0</sup> 00'04"8	104 <sup>0</sup> 02'01"0	10 <sup>0</sup> 00'06"1	104 <sup>0</sup> 01'59"5

- Effect: The Third-class lighthouse , guidance for ships and boats coming to An Thoi port – Phu Quoc district – Kien Giang province.

1. Identify characteristic in the day-time:

- Shape: Cylinder.
- Colour: White.
- Basic dimensions:
  - + Total height: 25m (to the chart datum).
  - + Building height: 21.7m (to the foundation).
  - + Average width: 2.7m.
  - + Geographic vision: 10 Nautical miles.

2. Light characteristic in the night-time:

- Light characteristic: White light, Signal group (2), Signal period 10 seconds.
- Light centre height: 22.7m (to the chart datum).
- Scope: 360°.
- Light working range: 10 Nautical miles./.